



以書香、美食牽繫夢想與情感

「繫。本屋」

深耕屏東的文化傳播站

回到屏東開設書店，讓徐孝晴、彭巧如夫婦圓了一個夢想，從承租眷村老屋開始，翻新、結合書與餐飲，再跨足到政府標案、策展、講座等，「繫。本屋」繼續在老屋裡，訴說著歷史與現在，開展著未來。

撰文／袁庭堯 攝影／袁庭堯 圖片／繫。本屋提供

「為什麼要叫獨立書店？哪家書店不獨特？」  
「什麼叫返鄉青年？我就是想回家工作不行嗎？」對於角色定位，研究客家文化出身的徐孝晴很有主見。回到屏東家鄉開設書店對他來說，縱使挑戰重重，卻是實現人類學研究的最佳方式。

徐孝晴在研究所鑽研客家文化時，認識了太太彭巧如，兩人皆擁有扎實的田野調查經驗，徐孝晴研究閩客關係、民間信仰，太太則擅長飲食和集體記憶。

畢業後，徐孝晴先留在臺北從事客家文化策展工作，太太則在高雄從事客家文化學術研究。直到 2017 年，恰巧遇上屏東縣政府推動老眷村修復招租計畫，兩人才決定回屏東，開設夢想中的獨立書店。

### 官將家成書店 隨從舍房變餐廳

徐孝晴承租的眷村老屋曾經是官將的宿舍，為兩房格局，前方有草皮大庭院，主房格局方正，命名為「本屋」，引用自日文「書房」之意。這座充滿舊時代生活痕跡的老屋，客廳現在被打造為日式風格的書店，放滿各式書籍和一套真空管音響，和室的矮桌和沙發擺設典雅，老餐廳則被改為包廂，牆上可見復古味十足的磁磚；側房格局較小，以前是隨從住所，徐孝晴特地在外牆刷上淡藍色的漆，搭配保留下來的原木裝潢，巧手改造成有吧台、簡易廚房的田園風餐廳，命名為「侍屋」，販售餐飲。

「老舊眷村翻新，最怕過度改建，破壞原本的味道。」徐孝晴慶幸縣府當初礙於經

1	3
	2

1. 「繫。本屋」是勝利星村少數仍保有原建材的老屋。
2. 販售食物的餐廳，也能看見人們閱讀的身影。
3. 客廳改建成書店，以日式風格呈現，擺滿書籍。



費，只協助修繕屋瓦結構，其餘都是他的團隊自行維護，也因此意外成為勝利星村極少數保有原始建材和格局的老屋，牆壁還是以泥土包裹竹子堆砌而成，屋內的木板仍是綠色原漆，隔壁老屋甚至還保有珍貴的紙門，處處看得到早年生活的痕跡。

店內書籍雖然少量，但相當精緻，鎖定人類學、社會科學、歷史、飲食研究為主，慕名而來的文青客群為大宗。但徐孝晴發現，有一櫃書商寄賣的園藝、食譜、幼童摺紙類的通俗類書籍，反倒最受當地民眾歡迎，這種情況與他當初為店命名「繫。本屋」的「繫」字，不謀而合。「『繫』這一個字有聯繫、牽引的含義。」徐孝晴深知，在地書店最需要強化的就是在地連結。

來到「繫。本屋」，挑本書、找個合適的角落，靜靜聽著音色圓潤厚實的音樂，配上一杯咖啡，就可沉入體驗舊時代的唯美感受。

### 創意美食爆紅 警覺回歸初心夢想

在網購盛行、紙本式微的世代，光靠書店怎麼可能撐得起營運。雖說結合飲品的複合式經營法已是現代書店的營運常態，但徐

孝晴不喜歡老套路，想到自己和太太都是客家人，本身喜愛烹飪甚至考有廚師證照的徐孝晴，決定結合兩人專長與興趣，販售「記憶中」的美食。

客家桔醬結合法式雞排，外省鄰居阿姨的家鄉美食搖身一變成為「甜酒釀拿鐵」、「紹興酒燉牛肉」、「酸豇豆義大利麵」，還有家中印尼移工分享的「巴東牛肉」、「爪哇咖哩」，這些全都經過徐孝晴巧手改良成臺式風味餐，有些還成為高人氣的固定招牌，讓剛開店的「繫。本屋」一炮而紅。

為了烹調美味的餐點，徐孝晴天天清晨4點早起親自採購食材，還找來專業廚師好友助陣。但開業半年後，他發現餐飲部分占據太多心力與成本，優質的評價加上網紅與部落客的推波助瀾，多數客人甚至以為這是家「放了很多書的餐廳」，徐孝晴才警覺，必須讓重心回歸夢想的主體：書店。

### 執行在地計畫 拓展書店觸角

為了穩定書店營運、擴大書店在地影響力，徐孝晴精簡菜單、降低餐飲比重，把心力挪往政府標案。

其實，在開店初期，徐孝晴便利用過去學設計、在臺北與公部門接觸、在屏東做田野調查的斜槓經驗，申請文化部的「青年村落文化行動計畫」，調查屏東當地眷村飲食文化，讓書店的餐飲設計更貼近其特色。

2019年，他主動出擊，協助策劃「台灣設計展」文化觀光展區，推出屏東私房旅遊路線及故事。此外，夫妻倆更承接泰武鄉刊，採訪兼編輯，結合臺式懷舊報紙與新穎的文青排版風格，找回同樣熱愛家鄉的攝影師好友林科呈協力，讓當地原住民的故事躍於紙上。後來，徐孝晴的團隊更將雜誌製作版圖擴及到來義鄉，讓更多人看見在地刊物也能展現出如此的質感與生命力。



	2	3
1		

1. 各式具在地特色的創意料理，為「繫。本屋」打響名號。
2. 大學瘋過音樂的徐孝晴，堅持書店隨時要有樂音繚繞。
3. 「繫。本屋」時常舉辦各種講座活動，成為推廣文化的傳播站。



「出刊前，鄉長信心滿滿，說要發給每人一本。我說萬萬不可，這樣大家反倒不會珍惜。」出刊後，當地人眼睛為之一亮，族人都搶著看。徐孝晴也透過獨立書店聯盟，將刊物散布至臺灣各大獨立書店，利用通路發揮最大傳播效益。

### 凝聚與擴散 開展在地影響力

徐孝晴認為，當代書店有很多可能性，可透過策展、講座、飲食來傳達在地文化及理念，各種管道他都願意去嘗試，「繫。本屋」就辦了不少以音樂、文化為主題的講座。

學生時期瘋過樂團的徐孝晴，對音樂相當癡迷，甚至根據音樂屬性的不同，有專屬搭配的播放器和喇叭。書店內總是流淌著悠揚樂音，這是徐孝晴對場域氛圍的堅持。

不久前，書店才邀請音樂歷史研究者，分享老黑膠唱片透過高端技術轉錄的心得和過程，沒想到因此串聯更多音樂界同好聚集討論。此外，也多次邀請人類學者到書店來分享日本文化。

徐孝晴觀察，來參加講座的民眾，有追星也有求知者，攝影大師張照堂的講座更曾創下 40 多人、擠爆「繫。本屋」小小空間的紀錄。4 年來，「繫。本屋」已辦過上百

場講座，呼應書店重視人類、社會學的風格，著實發揮在地傳播的力量。

### 營運不忘採集 變身屏東文化轉介站

徐孝晴說，勝利星村因為整修關係，直到 2021 年初才有了整體樣貌，在屏東仍是塊藝文新場域，當地人不太來，全靠遊客支持。雖然仍待打響在地知名度，但「繫。本屋」的營運終於步上軌道。

「透過我們的角色、傳遞屏東有趣的文化！」2020 年，徐孝晴申請文化部計畫，回到客家聚落學習已中斷 3、40 年的「三獻禮」，透過影像，將客家傳統文化記錄保存下來。對他來說，除了期待書店能早日實現自給自足的目標，更想讓書店成為屏東的文化傳播站，畢竟這才是他心目中「繫。本屋」真正的定位。✦

### 淑蓮的甜酒釀拿鐵

「繫。本屋」剛開店時，熱心的原眷村住戶淑蓮姐拿了一罐甜酒釀送給徐孝晴夫婦，兩人還不懂怎麼運用，只知道這是外省人做甜湯時常用的配料。某日徐孝晴在外品嚐到清酒拿鐵，覺得難以入喉，於是突發奇想，用甜酒釀改良，微發酵的口感與拿鐵相得益彰，溫潤順口又甜蜜，從此成為店內人氣創意飲品。

